

---

*Comfort-Aire*®

---

Manuel d'installation et  
d'utilisation

# Climatiseur portable

PS-81D  
PS-101D



# Table des matières

## Consignes de sécurité

Consignes de sécurité .....	03
-----------------------------	----

## Instructions d'installation

Préparation .....	11
Notification relative à la conception du modèle .....	12
Plage de température ambiante pour le fonctionnement de l'appareil.....	12
Installation du tuyau d'échappement .....	12
Choisir le bon emplacement .....	12
Informations sur la classification énergétique .....	13
Outils nécessaires .....	14
Accessoires.....	14
Kit d'installation de fenêtre .....	15
Installation .....	17

## Instructions de fonctionnement

Fonctions du panneau de commande.....	18
Instructions de fonctionnement.....	20
Autres caractéristiques .....	21

## Maintenance

Consignes de sécurité .....	23
Nettoyage du filtre à air.....	23
Nettoyage de l'appareil .....	23
Rangez l'appareil quand il n'est pas utilisé .....	23

## Conseils de dépannage

Conseils de dépannage .....	25
-----------------------------	----

# Consignes de sécurité

Lisez les consignes de sécurité avant la mise en fonctionnement et l'installation. Afin d'éviter les risques de blessure ou de décès de l'utilisateur ou d'un tiers, ainsi que des dégâts matériels, les instructions suivantes doivent être respectées. Une mauvaise manipulation due au non-respect des instructions peut entraîner la mort, des blessures ou des dommages.



## AVERTISSEMENT

Ce symbole indique un risque de blessure ou de décès pour les personnes.



## ATTENTION

Ce symbole indique un risque de dommages matériels ou de graves conséquences.



## AVERTISSEMENT

- L'installation doit être réalisée conformément aux instructions d'installation. Une mauvaise installation peut être à l'origine d'une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.
- N'utilisez que les accessoires et pièces fournis et les outils spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces non standard peut provoquer une fuite d'eau, une décharge électrique, un incendie et des blessures ou des dommages matériels.
- Assurez-vous que la prise que vous utilisez est mise à la terre et a la tension appropriée. Le câble d'alimentation est équipé d'une prise de mise à la terre à trois broches afin d'assurer la protection contre les risques de décharge électrique. Les informations sur la tension se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Votre appareil doit être branché à une prise murale correctement reliée à la terre pour toute utilisation. Si la prise murale que vous souhaitez utiliser n'est pas correctement mise à la terre ou protégée par un fusible temporisé ou un disjoncteur (le fusible ou le disjoncteur nécessaire est déterminé par le courant maximum de l'appareil. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur l'appareil), faites installer la prise adéquate par un électricien qualifié.
- Installez l'appareil sur une surface plane et solide. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages ou du bruit et des vibrations excessifs.
- L'appareil doit être maintenu libre de toute obstruction afin de garantir son bon fonctionnement et d'atténuer les risques de sécurité.
- Ne modifiez pas la longueur du câble d'alimentation et n'utilisez pas de rallonge afin d'alimenter le climatiseur.
- N'utilisez pas de multiprise. Une alimentation inappropriée peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- N'utilisez pas le climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie. Une exposition trop importante à l'eau peut créer un court-circuit au niveau des composants électriques.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit qui pourrait être exposé à un gaz combustible, car cela pourrait provoquer un incendie. L'appareil possède des roues pour faciliter son déplacement. Veillez à ne pas utiliser les roues sur un tapis épais ou à rouler sur des objets, car cela pourrait provoquer un basculement.

- **N'utilisez pas un appareil tombé ou endommagé.**
- **L'appareil avec chauffage électrique doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables, au minimum 3 pi (1 m).**  
Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides ou pieds nus.
- **Si le climatiseur tombe pendant son utilisation, éteignez-le et débranchez-le de la prise d'alimentation immédiatement. Inspectez visuellement l'appareil afin de vous assurer qu'il n'y a pas de dégât. Si vous pensez que l'appareil est endommagé, contactez un technicien ou le service client pour obtenir de l'aide.**
- **Lors d'un orage, l'alimentation doit être coupée pour éviter tout dégât causé à la machine par la foudre.**
- **Votre climatiseur doit être utilisé de manière à être protégé de l'humidité, par exemple de la condensation, des éclaboussures d'eau, etc. Ne placez pas et ne rangez pas votre climatiseur là où il peut tomber ou être entraîné dans l'eau ou tout autre liquide. Débranchez-le immédiatement si cela se produit.**
- **Tout câblage doit être effectué conformément au schéma de câblage situé à l'intérieur de l'appareil.**
- **Le circuit imprimé de l'appareil est conçu avec un fusible qui assure une protection contre la surtension. Les caractéristiques du fusible sont imprimées sur le circuit imprimé, par exemple : T 3,15 A/250 V, etc.**



#### ATTENTION

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. (Applicable aux pays européens)**
- **L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants doivent être surveillés à tout moment autour de l'appareil (applicable pour les autres pays à l'exception des pays européens)**
- **Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes aussi qualifiées afin d'éviter tout risque.**
- **Avant de le nettoyer ou de commencer son entretien, l'appareil doit être mis hors tension.**
- **Ne retirez aucun couvercle fixe. Ne jamais utiliser cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé ou endommagé.**
- **Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous de la moquette. Ne couvrez pas le câble d'alimentation avec des petits tapis, des tapis de couloir ou des revêtements similaires. Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous des meubles ou d'autres appareils. Ne placez pas le câble d'alimentation dans des endroits de passage et dans des endroits où il pourrait faire**

trébucher quelqu'un.

- **N'utilisez pas l'appareil avec un câble d'alimentation, une fiche, un fusible d'alimentation ou un disjoncteur endommagé. Jetez l'appareil ou renvoyez-le à un centre de services agréé pour vérification et/ou réparation.**
- **Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'utilisez pas ce ventilateur avec un régulateur de vitesse à semi-conducteurs.**
- **L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales concernant les installations électriques.**
- **Contactez le technicien de maintenance autorisé pour toute réparation ou tout entretien du climatiseur.**
- **Contactez l'installateur autorisé afin d'installer le climatiseur.**
- **Ne couvrez et n'obstruez pas les grilles d'entrée ou de sortie.**
- **N'utilisez pas cet appareil pour des fonctions autres que celles décrites dans ce manuel d'instructions.**
- **Avant de le nettoyer, coupez l'alimentation et débranchez l'appareil.**
- **Coupez l'alimentation si un son, une odeur étrange ou de la fumée provient de l'appareil.**
- **N'appuyez pas sur les boutons du panneau de commande avec les doigts ou les mains mouillés ou humides.**
- **N'utilisez et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant le cordon l'alimentation.**
- **N'utilisez pas de produits chimiques dangereux pour nettoyer ou entrer en contact avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil en présence de substances inflammables ou de vapeurs telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.**
- **Transportez toujours votre climatiseur en position verticale et tenez-vous debout sur une surface stable et plane pendant son utilisation.**
- **Contactez toujours une personne qualifiée pour effectuer les réparations. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un nouveau cordon d'alimentation fourni par le fabricant du produit et non réparé.**
- **Saisissez la tête de la fiche d'alimentation lorsque vous la retirez.**
- **Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**

### **Remarque à propos des gaz fluorés (non applicable à l'appareil qui utilise le réfrigérant R290)**

1. Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans du matériel scellé de façon hermétique. Pour obtenir des informations spécifiques sur le type, le volume et l'équivalent CO<sub>2</sub> en tonnes des gaz à effet de serre fluorés (sur certains modèles), veuillez vous reporter à l'étiquette correspondante sur l'appareil.
2. L'installation, l'entretien, la maintenance et la réparation de cet appareil doivent être réalisés par un technicien agréé.
3. La désinstallation et le recyclage du produit doivent être réalisés par un technicien agréé.



## AVERTISSEMENT concernant l'utilisation du réfrigérant R32/R290

- N'utilisez pas des outils pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'inflammation continuellement allumées (par exemple, des flammes nues, un appareil fonctionnant au gaz ou un chauffage électrique en marche).
- Ne percez pas ou ne brûlez pas le réfrigérant.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, mis en marche et conservé dans une pièce d'une superficie correspondant au volume de la charge de réfrigérant. Pour plus d'informations sur le type de gaz et le volume, veuillez vous reporter à l'étiquette correspondant sur l'appareil. Lorsqu'il y a des différences entre l'étiquette et le manuel concernant la description de la surface minimale de la pièce, la description de l'étiquette prévaut.
- Les réglementations nationales concernant le gaz doivent être respectées. N'obstruez pas les ouvertures d'aération.
- L'appareil devrait être stocké de façon à éviter les dégâts mécaniques.
- Avertissement : l'appareil devrait être conservé dans un endroit bien aéré, où la superficie de la pièce correspond à la superficie de la zone requise pour le bon fonctionnement de l'appareil.
- Toute personne qui est amenée à intervenir sur un circuit frigorifique ou à entamer des actions dans celui-ci devrait détenir un certificat valide émis par une autorité d'évaluation accréditée, qui atteste de leur capacité à manipuler des réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie en question.
- L'entretien doit seulement être réalisé selon les recommandations du fabricant du matériel. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être réalisés sous la supervision de la personne maîtrisant l'utilisation de réfrigérants inflammables.
- Veuillez respecter attentivement les instructions lors de la manipulation, de l'installation, du nettoyage et de l'entretien du climatiseur afin d'éviter tout dommage ou risque. Le réfrigérant inflammable R32 est utilisé dans le climatiseur. Lors de l'entretien ou de la mise au rebut du climatiseur, le réfrigérant (R32) doit être récupéré correctement et ne doit pas se décharger à l'air libre.
- Aucun feu ouvert ou dispositif tel qu'un interrupteur susceptible de générer des étincelles ne doit se trouver à proximité du climatiseur, afin d'éviter l'inflammation du réfrigérant inflammable utilisé.
- Veuillez attentivement respecter les instructions lors du stockage ou de l'entretien du climatiseur afin d'éviter tout dommage mécanique.
- Le réfrigérant inflammable R32 est utilisé dans le climatiseur. Veuillez suivre attentivement les instructions pour éviter tout danger. Pour plus d'informations sur le type de gaz et le volume, veuillez vous reporter à l'étiquette correspondant sur l'appareil.







Attention : Risque d'incendie/  
matériaux inflammables  
(uniquement requis pour les climatiseurs avec le  
réfrigérant R32)

## REMARQUE IMPORTANTE :



Lisez attentivement le présent manuel avant  
d'installer ou d'utiliser votre nouveau  
climatiseur. Veillez à conserver ce manuel pour  
consultation ultérieure.

Explication des symboles présents sur l'appareil (pour l'appareil avec le réfrigérant R32 uniquement) :

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant a fui et qu'il est exposé à une source externe d'inflammation il existe un risque d'incendie.
	ATTENTION	Ce symbole indique qu'il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que le personnel de service doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que des informations telles que le manuel d'installation et le manuel d'utilisation sont disponibles.

1. Transport de matériels contenant des réfrigérants inflammables :  
Voir les réglementations en matière de transport.
2. Marquage/identification de matériels avec des étiquettes/signes :  
Voir les réglementations locales.
3. Mise au rebut de matériels utilisant des réfrigérants inflammables :  
Voir les réglementations nationales.
4. Stockage de matériels/d'appareils :  
Le stockage du matériel doit se faire conformément aux instructions du fabricant.
5. Stockage de matériel emballé (non vendu) :  
Les emballages de protection pour le stockage doivent être conçus de manière à ce que les dégâts mécaniques éventuels causés au matériel à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas une fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre maximal d'appareils autorisés à être stockés ensemble sera déterminé par les réglementations locales.
6. Informations sur l'entretien :
  - 1) Vérifications de la pièce :  
Avant de commencer à réparer des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des vérifications de sécurité sont nécessaires afin de s'assurer que le risque d'inflammation est minime. Pour effectuer une réparation du système frigorifique, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'intervenir sur le système.
  - 2) Procédure d'intervention :  
Les interventions doivent être effectuées conformément à une procédure contrôlée afin de minimiser les risques de présence d'un gaz ou d'une vapeur inflammables pendant l'intervention.
  - 3) Zone d'intervention générale :  
Tout le personnel de maintenance et toute autre personne travaillant dans la zone locale doivent être prévenus de la nature de l'intervention en cours. Les interventions dans des endroits confinés doivent être évitées. La zone encerclant l'espace d'intervention doit être délimitée. Il est nécessaire de s'assurer qu'un contrôle des matériaux inflammables a été effectué pour garantir la sécurité des

conditions d'intervention dans la zone.

4) Vérification de la présence de réfrigérants :

Des vérifications doivent être effectuées dans la zone d'intervention avec un détecteur de réfrigérants appropriés, avant et pendant l'intervention, pour garantir que le technicien est conscient de la présence d'atmosphères potentiellement inflammables. Il est nécessaire de s'assurer que le matériel de détection de fuite utilisé est approprié pour une utilisation avec des réfrigérants inflammables, par exemple qu'il ne produit pas d'étincelle, qu'il est suffisamment étanche et qu'il est intrinsèquement sûr.

5) Présence d'un extincteur :

Si des opérations de travail à chaud doivent être effectuées sur le matériel de réfrigération ou tout composant associé, un extincteur adéquat doit être disponible à portée de main. Un extincteur à poudre sèche ou à CO<sub>2</sub> doit se trouver à disposition près de la zone de charge.

6) Absence de sources d'inflammation :

Toute personne effectuant des interventions sur un système frigorifique impliquant d'exposer des canalisations qui contiennent ou contenaient des réfrigérants inflammables ne doit pas utiliser des sources d'inflammation de manière susceptible d'entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, devraient être tenues suffisamment à distance de la zone d'installation, de réparation, de retrait et de mise au rebut du matériel, étapes pendant lesquelles le réfrigérant inflammable peut potentiellement s'échapper et se déposer dans l'espace alentour. Avant le début de l'intervention, la zone alentour du matériel doit être surveillée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. Des panneaux indiquant l'interdiction de fumer doivent être affichés.

7) Zone ventilée :

Il est nécessaire de s'assurer que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment aérée avant d'entamer des actions dans le système ou d'effectuer des opérations de travail à chaud. Un niveau d'aération continu doit être mis en place pendant la durée de l'intervention. L'aération devrait disperser de manière sécurisée tout réfrigérant qui se dégage et l'expulser à l'extérieur, dans l'atmosphère.

8) Vérifications du matériel de réfrigération :

Lorsque des composants électriques doivent être changés, ils doivent être adaptés et compatibles avec les recommandations adéquates. Les directives d'entretien et de maintenance du fabricant doivent être respectées en toutes circonstances. En cas de doute, contactez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les vérifications suivantes doivent être appliquées aux installations qui utilisent des réfrigérants inflammables.

La taille de la charge est conforme à la superficie de la pièce dans laquelle les éléments contenant le réfrigérant sont installés.

La machinerie d'aération et les prises fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.

Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire doit être vérifiée; le marquage du matériel doit toujours être visible et lisible. Le marquage et la signalisation illisibles doivent être corrigés.

Le tube ou les composants frigorifiques sont installés dans une position telle qu'ils sont peu susceptibles d'être exposés à toute substance qui pourrait corroder les composants contenant des réfrigérants, à moins que les composants soient conçus à partir de matériaux résistant naturellement à la corrosion ou étant dûment protégés contre une telle corrosion.

9) Vérifications des appareils électriques :

La réparation et l'entretien des composants doivent inclure des procédures de vérification initiale de sécurité et d'inspection des composants. S'il existe une erreur qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit alors être raccordée au circuit jusqu'à ce que l'erreur soit résolue de manière satisfaisante. Si l'erreur ne peut pas être résolue immédiatement, mais qu'il est nécessaire de continuer l'opération en cours, une solution temporaire adaptée doit alors être mise en place. Cela devra être rapporté au propriétaire du matériel afin que toutes les parties en aient



conscience.

Les vérifications initiales de sécurité doivent être effectuées pour s'assurer que : les condensateurs sont déchargés (cette action doit être effectuée de manière sécurisée pour éviter de potentielles étincelles); les composants et les fils électriques ne sont pas sous tension pendant le chargement, la récupération ou la purge du système; la continuité de mise à la terre est garantie.

#### 7. Réparations des composants étanches :

1) Pendant les réparations des composants étanches, le matériel ne doit pas être relié à l'alimentation électrique, qui doit être coupée avant de retirer les enveloppes hermétiques, etc. S'il est absolument nécessaire que le matériel soit relié à l'alimentation électrique pendant l'intervention, une forme de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être placée au point le plus critique afin d'éviter les situations dangereuses.

2) Il convient de tenir compte de ce qui suit en particulier afin de s'assurer que les interventions sur les composants électriques n'altèrent pas l'habillage de façon à ce que le niveau de protection en soit affecté. Cela inclut les dégâts causés aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes non réalisées selon les recommandations initiales, les dégâts causés aux joints, un mauvais positionnement des fouloirs, etc. Il est nécessaire de s'assurer que le dispositif est monté de manière sécurisée. Il est nécessaire de s'assurer que les joints ou les matériaux isolants n'ont pas été dégradés de façon à ce qu'ils ne remplissent plus leur fonction consistant à empêcher l'infiltration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux recommandations du fabricant.

REMARQUE : l'utilisation de scellant en silicone peut réduire l'efficacité de certains types de matériel de détection de fuite. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant le début de la réparation.

#### 8. Réparation des composants à sécurité intrinsèque :

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitives permanentes au circuit sans vous assurer qu'elles ne dépasseront pas le voltage permis pour l'utilisation du matériel. Les composants à sécurité intrinsèque sont le seul type de composants sur lesquels une intervention peut être effectuée en présence d'atmosphère inflammable. Le calibre du dispositif d'essai doit être approprié. Remplacez les composants avec des pièces recommandées par le fabricant uniquement. Les autres pièces pourraient mener à une inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère, à partir d'une fuite.

#### 9. Câblage :

Vérifiez que le câblage ne sera pas exposé à l'usure, la corrosion, une pression excessive, des vibrations, des arêtes coupantes ou tout autre effet environnemental néfaste. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement des câbles ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

#### 10. Détection des réfrigérants inflammables :

De potentielles sources d'inflammation ne doivent en aucun cas être utilisées dans la recherche ou la détection de fuites de réfrigérants. Une lampe haloïde (ou quelque autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

#### 11. Méthodes de détection de fuite :

Les méthodes de détection suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Les détecteurs de fuite électroniques peuvent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité peut ne pas être adaptée, ou peut nécessiter un recalibrage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source d'inflammation potentielle et qu'il est adapté à une utilisation en présence de réfrigérant. Le matériel de détection de fuite doit être paramétré à un pourcentage de la LIL du réfrigérant et doit être calibré en fonction du réfrigérant employé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) doit être confirmé. Les fluides de détection de fuite sont adaptés à l'utilisation en présence de la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de produits chlorés doit être évitée, car le chlore peut provoquer une réaction au contact du réfrigérant et ronger le tube en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent

être retirées/éteintes. Si un déversement de réfrigérant nécessitant une soudure est identifié, tout le réfrigérant doit être retiré du système ou isolé (grâce aux vannes d'arrêt) dans une partie du système située à distance de la fuite. De l'azote libre d'oxygène doit être purgé dans le système avant et pendant le processus de soudure.

#### 12. Retrait et évacuation :

Lorsque des réparations sont effectuées ou que d'autres actions sont entamées dans le circuit frigorifique, des procédures conventionnelles doivent être respectées. Cependant, il est important de suivre les meilleures pratiques, car il existe un risque d'inflammabilité. La procédure suivante doit être respectée :

Retirez le réfrigérant. Purgez le circuit avec un gaz inerte. Évacuez. Purgez de nouveau avec un gaz inerte. Ouvrez le circuit en coupant ou en brasant.

La charge frigorigène doit être récupérée dans les cylindres de récupération adaptés. Le système doit être purgé avec de l'azote libre d'oxygène pour garantir la sécurité de l'appareil. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. De l'air comprimé ou de l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. La purge doit être effectuée en cassant le vide du système avec de l'azote libre d'oxygène jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en ventilant le système pour le faire retomber à pression atmosphérique, et enfin en recréant le vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge d'azote libre d'oxygène est utilisée, le système doit revenir à la pression atmosphérique afin que l'intervention puisse avoir lieu. Cette opération est absolument essentielle si des opérations de brasage doivent avoir lieu sur la tuyauterie. Assurez-vous que la prise de la pompe à vide est placée à distance de toute source d'inflammation et qu'un système d'aération est disponible.

#### 13. Procédures de chargement :

En plus des procédures de chargement conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées. Assurez-vous que les différents réfrigérants ne sont pas contaminés lorsque vous utilisez le matériel de chargement. Les tuyaux ou les conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser le volume de réfrigérant qu'ils contiennent.

Les cylindres doivent être maintenus à la verticale.

Assurez-vous que le système frigorifique est relié à la terre avant de charger le système avec les réfrigérants. Étiquetez le système lorsque le chargement est terminé (si ce n'est pas déjà le cas).

Il convient de faire très attention à ne pas trop remplir le système frigorifique. La pression du système doit être testée avec de l'azote libre d'oxygène avant de le recharger. L'étanchéité du système doit être testée avant la fin du chargement, mais avant sa mise en fonctionnement. Un test d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter les lieux.

#### 14. Mise hors fonction :

Avant d'effectuer cette procédure, il est primordial que le technicien maîtrise complètement le matériel et tous ses détails. La bonne pratique recommandée consiste à récupérer tous les réfrigérants de manière sécurisée. Avant le début de l'opération, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse soit requise avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est important qu'une alimentation électrique soit disponible avant le début de l'opération.

#### 15. Familiarisez-vous avec le matériel et son fonctionnement. b) Isolez électriquement le système. c)

Avant de commencer la procédure, assurez-vous que : du matériel de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les cylindres de réfrigérants; tout le matériel de protection individuelle est disponible et utilisé correctement; le processus de récupération est encadré à tout moment par une personne compétente; le matériel de récupération et les cylindres sont conformes aux standards adaptés. d) Évacuez le système frigorifique, si possible. e) Si l'utilisation d'une pompe à vide est impossible, effectuez des manipulations pour que le réfrigérant soit retiré des différentes parties du système. f) Assurez-vous que le cylindre est situé sur les échelons avant le début de la récupération. g) Démarrez la machine de récupération et procédez conformément aux instructions du fabricant. h) Ne remplissez pas trop les cylindres. (Pas plus de 80 % du volume de la charge liquide.) i) Ne dépassez pas la pression maximale de service du cylindre, même temporairement.

j) Lorsque les cylindres ont été correctement remplis et que le processus est terminé, assurez-vous que les cylindres et le matériel sont rapidement évacués du site et que toutes les vannes isolantes sur le matériel sont fermées. k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système frigorifique avant d'avoir été nettoyé et contrôlé.

#### 15. Étiquetage :

Le matériel doit être étiqueté pour indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous que des étiquettes sont apposées sur le matériel pour indiquer qu'il contient du réfrigérant inflammable.

#### 16. Récupération :

La bonne pratique recommandée lorsqu'une opération de récupération de réfrigérant est effectuée, que ce soit pour de l'entretien ou pour une mise hors service, consiste à retirer tous les réfrigérants de manière sécurisée. Lorsque le réfrigérant est transféré dans les cylindres, assurez-vous que seuls des cylindres de récupération de réfrigérant adaptés sont utilisés. Assurez-vous que le nombre adéquat de cylindres est disponible pour contenir la totalité de la charge du système. Tous les cylindres utilisés doivent être conçus pour la récupération du réfrigérant et étiquetés pour ce réfrigérant (par exemple, des cylindres spécifiques à la récupération de réfrigérant). Les cylindres doivent être complétés par une soupape de surpression et des vannes d'arrêt en bon état de fonctionnement. Les cylindres de récupération vides sont vidangés et, si possible, refroidis avant le début du processus de récupération. Le matériel de récupération doit être en bon état de fonctionnement et accompagné d'un ensemble d'instructions à propos du matériel à disposition, et doit être adapté à la récupération de réfrigérants inflammables. De plus, un ensemble de balances calibrées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complétés de raccords de démontage antifuite en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a bien été entretenue et que les composants associés sont étanches pour éviter l'inflammation dans le cas d'un épanchement de réfrigérant.

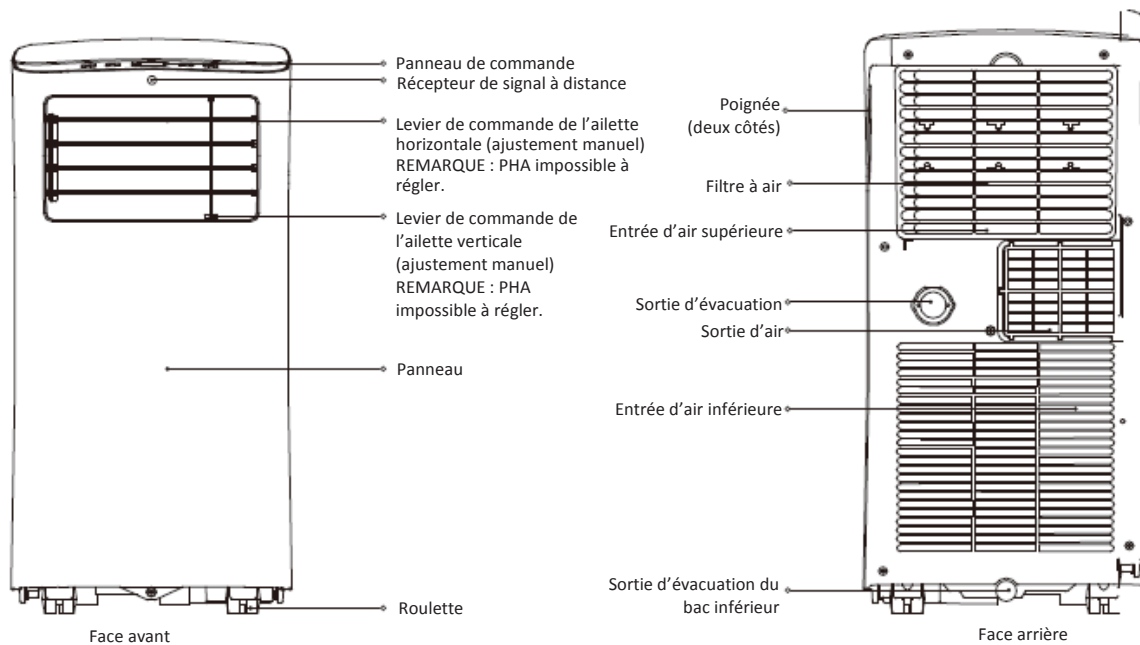
Consultez le fabricant en cas de doute. Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur dans le cylindre de récupération approprié, et le bordereau de transfert des déchets doit être émis. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les appareils de récupérations, notamment dans les cylindres. Si les compresseurs ou les compresseurs à huile doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été vidangés à un niveau suffisant pour garantir que l'huile ne contient plus de réfrigérant inflammable. La vidange doit être effectuée avant que le compresseur soit renvoyé aux fournisseurs. Seul le réchauffement du compresseur au moyen d'un chauffage électrique est autorisé pour accélérer ce processus. Lorsque de l'huile est drainée d'un système, l'opération doit être effectuée en toute sécurité.

## Instructions d'installation

### Préparation

#### REMARQUE :

Toutes les illustrations dans le présent manuel ont une valeur explicative seulement. Votre appareil peut différer légèrement. La forme réelle de l'appareil prévaut. L'appareil peut être contrôlé seulement par le panneau de commande ou avec la télécommande. Ce manuel n'inclut pas le mode de fonctionnement de la télécommande. Pour plus d'informations, reportez-vous aux « Consignes d'utilisation de la télécommande » comprises avec l'appareil.



## Notification relative à la conception du modèle

Afin de garantir la performance optimale de nos produits, les normes de conception de l'appareil et de la télécommande peuvent être amenées à changer sans notification préalable.

Plage de température ambiante pour le fonctionnement de l'appareil

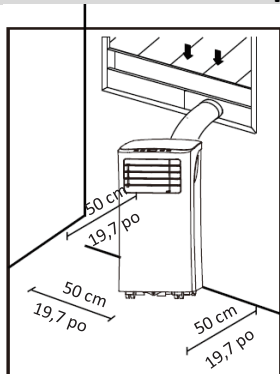
MODE	Plage de température	MODE	Plage de température
Cool (Froid)	62 à 95 °F	Heat (Chaud - Mode pompe à chaleur)	41 à 86 °F
Dry (Déshumidification)	55 à 95 °F	Heat (Chaud - Mode chauffage électrique)	86 °F

## Installation du tuyau d'échappement

Le tuyau d'échappement et l'adaptateur doivent être installés ou retirés conformément au mode d'utilisation.

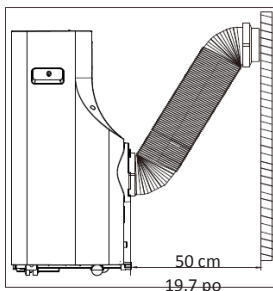
Pour les modes COOL, HEAT (type pompe à chaleur) ou AUTO, le tuyau d'échappement doit être installé. Pour les modes FAN, DRY ou HEAT (type chauffage électrique), le tuyau d'échappement doit être retiré.

## Choisir le bon emplacement



- Votre emplacement d'installation doit répondre aux exigences suivantes :
- Assurez-vous que vous installez votre appareil sur une surface plane pour minimiser le bruit et les vibrations.
  - L'appareil doit être installé près d'une prise mise à la terre et le bac collecteur (situé à l'arrière de l'appareil) doit être accessible.
  - L'appareil doit être à une distance d'au moins 12 po du mur le plus proche pour assurer une climatisation adéquate. L'ailette horizontale doit être à une distance d'au moins 19,7 po d'obstacles.
  - NE PAS couvrir les entrées, les sorties ou le récepteur de signal à distance de l'appareil, car cela pourrait l'endommager.

## Installation recommandée



## Informations sur la classification énergétique

Les informations relatives à la classification énergétique et au bruit de cet appareil sont basées sur l'installation standard utilisant un conduit d'échappement non prolongé sans adaptateur pour coulissant de fenêtre (comme illustré dans la partie Installation du présent guide). L'appareil doit être configuré à la fois en mode COOL (Froid) et HIGH FAN SPEED (Vitesse de ventilateur élevée) à l'aide de la télécommande.

L'appareil avec conduit d'échappement prolongé de 10 pi (3 m) fonctionne en utilisant 2 conduits d'échappement (diamètre : 6 po [15 cm], longueur : 60 po [150 cm] + diamètre : 6 po [15 cm], longueur : 60 po [150 cm]). Les informations relatives à la classification énergétique et au bruit pour l'appareil avec conduit d'échappement prolongé de 10 pi (3 m) ne sont pas évaluées. (Pour certains modèles)

### REMARQUE :

Nous vous recommandons de faire fonctionner l'appareil à une température ambiante inférieure à 95 °F, il existe un risque que l'appareil avec un conduit d'échappement prolongé de 10 pi (3 m) ne fonctionne pas à une température ambiante supérieure à 95 °F dans certaines conditions extrêmes (comme une entrée d'air inférieure obstruée à 50 %, par exemple).

## Comment rester au frais avec un climatiseur portable neuf (pour les modèles conformes aux exigences du ministère de l'Énergie aux États-Unis)

En raison d'une nouvelle procédure de test fédérale pour les climatiseurs portables, vous remarquerez que les allégations en matière de capacité de refroidissement sur les emballages des climatiseurs portables sont nettement inférieures à celles des modèles produits avant 2017. Cela est dû à des changements dans la procédure de test, et non aux climatiseurs portables eux-mêmes.

### Que dois-je regarder en premier lors de l'achat d'un climatiseur portable?

Le bon climatiseur vous aide à refroidir efficacement une pièce. Un appareil sous-dimensionné ne refroidira pas suffisamment, tandis qu'un appareil trop grand n'éliminera pas assez d'humidité, laissant alors une sensation d'humidité dans l'air. Pour trouver le bon climatiseur, déterminez la superficie en pieds carrés de la pièce que vous souhaitez refroidir, en multipliant la longueur de la pièce par sa largeur. Vous devez également connaître la puissance du climatiseur en BTU (British Thermal Unit), qui indique la quantité de chaleur qu'il peut éliminer d'une pièce. Un nombre plus élevé signifie plus de puissance de refroidissement pour une pièce plus grande. (Assurez-vous que vous ne comparez que les modèles les plus récents entre eux - les modèles plus anciens peuvent sembler avoir une capacité plus élevée, mais sont en fait les mêmes.) Veillez à prendre une taille supérieure si votre climatiseur portable doit être placé dans une pièce très ensoleillée, dans une cuisine ou dans une pièce aux plafonds hauts. Une fois que vous avez trouvé la bonne capacité de refroidissement ou votre pièce, vous pouvez examiner d'autres fonctionnalités.

### Pourquoi la capacité de refroidissement est-elle plus faible sur les modèles plus récents que sur les modèles plus anciens?

La réglementation fédérale oblige les fabricants à calculer la capacité de refroidissement en fonction d'une procédure de test spécifique, qui a été modifiée cette année. Les modèles fabriqués avant 2017 ont été testés selon une procédure différente, et la capacité de refroidissement est également mesurée différemment des modèles des années précédentes. Ainsi, bien que le BTU puisse être

inférieur, la capacité de refroidissement réelle des climatiseurs n'a pas changé.

### Qu'est-ce que la SACC?

La SACC est la valeur représentative de la capacité de refroidissement à réglage désaisonnalisé, en BTU/h, déterminée conformément à la procédure d'essai du DOE au titre 10 du Code des règlements fédéraux (CFR), partie 430, sous-partie B, annexe CC et aux plans d'échantillonnage applicables.









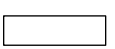
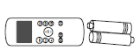



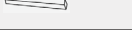
### Outils nécessaires

- Tournevis cruciforme moyen; - Mètre à ruban ou règle; - Couteau ou paire de ciseaux;
- Scie (facultatif, pour raccourcir l'adaptateur de fenêtre pour les fenêtres étroites)









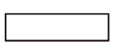


### Accessoires







REMARQUE : les éléments avec (\*) se trouvent sur certains modèles. De légères variations de conception peuvent survenir.

#### Amérique du Nord

Forme	Nom des accessoires	Qté	Forme	Nom des accessoires	Qté
	Adaptateur pour appareil	1 pc		Support de sécurité et 2 vis	1 ensemble
	Tuyau d'échappement	1 pc		Tuyau d'évacuation	1 pc
	Adaptateur du coulissant de fenêtre	1 pc		Boucle du câble d'alimentation	1 pc
	Coulissant de fenêtre A	1 pc		Boulon	1 pc/2 pc(*)
	Coulissant de fenêtre B	1 pc		Télécommande et piles (uniquement pour les modèles avec télécommande)	1 ensemble(*)
				Adaptateur du tuyau d'évacuation (uniquement pour le mode pompe à chaleur)	1 pc(*)
	Joint en mousse A (adhésif)	2 pc/4 pc(*)			
	Joint en mousse B (adhésif)	2 pc			
	Joint en mousse C (non adhésif)	1 pc/2 pc(*)			

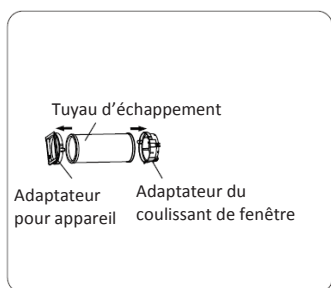
#### Autres régions

Forme	Nom des accessoires	Qté	Forme	Nom des accessoires	Qté
	Adaptateur pour appareil	1 pc		Support de sécurité et 2 vis	1 ensemble(*)
	Tuyau d'échappement	1 pc		Tuyau d'évacuation	1 pc
	Adaptateur du coulissant de fenêtre	1 pc(*)		Boucle du câble d'alimentation	1 pc
	Coulissant de fenêtre A	1 pc(*)		Boulon	1 pc(*)
	Coulissant de fenêtre B	1 pc(*)		Télécommande et piles (uniquement pour les modèles avec télécommande)	1 ensemble(*)
	Joint en mousse A (adhésif)	2 pc(*)			

Forme	Nom des accessoires	Qté	Forme	Nom des accessoires	Qté
	Joint en mousse B (adhésif)	2 pc(*)			
	Joint en mousse C (non adhésif)	1 pc(*)		Vis et chevilles (uniquement pour les modèles à installation murale)	Lot de 4(*)
	Adaptateur du tuyau d'évacuation (uniquement pour le mode pompe à chaleur)	1 pc(*)			
	Adaptateur du tuyau d'échappement	1 pc(*)			
	Coulissants de fenêtre	1 ensemble(*)			

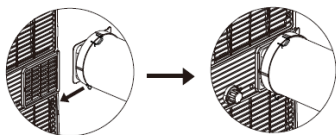
## Kit d'installation de fenêtre

Type d'installation de fenêtre :



### Première étape : préparation du tuyau d'échappement

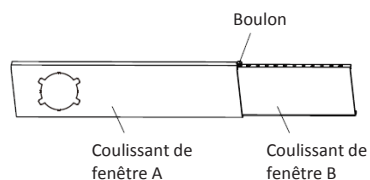
Insérez le tuyau d'échappement (ou le tuyau d'échappement prolongé) dans l'adaptateur du coulissant de fenêtre (ou l'adaptateur d'échappement mural) et dans l'adaptateur pour appareil, serrez le tout avec les boucles élastiques des adaptateurs.



## Deuxième étape : installation du tuyau d'échappement sur l'appareil

---

Insérez le tuyau d'échappement dans la sortie d'air de l'appareil en suivant le sens de la flèche.



## Troisième étape : préparation du coulissant de fenêtre réglable

---

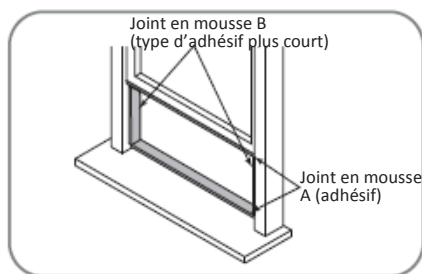
1. Choisissez le coulissant de fenêtre en fonction de la taille de votre fenêtre. Parfois, il doit être coupé court pour correspondre à la taille de la fenêtre. Veuillez faire très attention à le couper correctement.
2. Utilisez les boulons pour fixer les coulissants de fenêtre lorsqu'ils ont été ajustés à la bonne longueur.



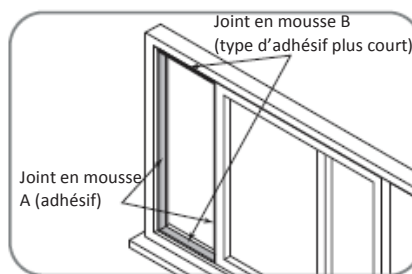
## Installation

REMARQUE : une fois que le tuyau d'échappement et le couissant de fenêtre ajustable sont préparés, choisissez l'une des deux méthodes d'installation suivantes.

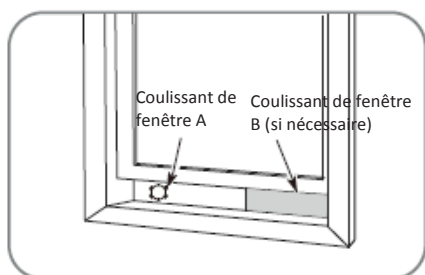
### **Type 1 : Installation d'une fenêtre à guillotine ou d'une fenêtre coulissante (pour certains modèles)**



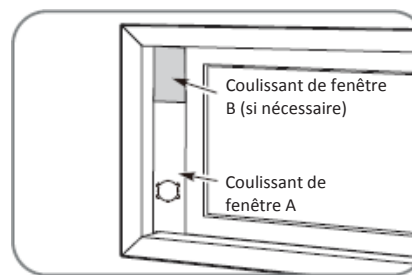
Ou



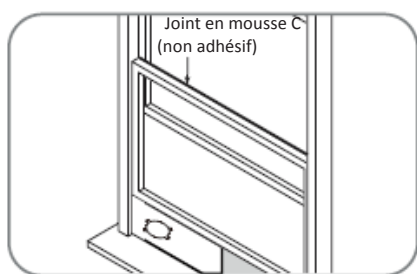
1. Coupez les joints adhésifs en mousse A et B aux longueurs appropriées et fixez-les au châssis et au cadre de la fenêtre comme illustré.



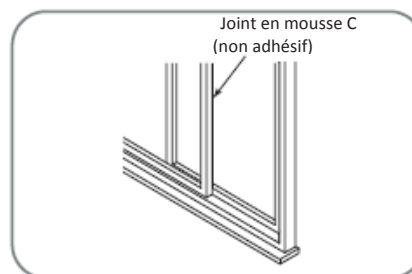
Ou



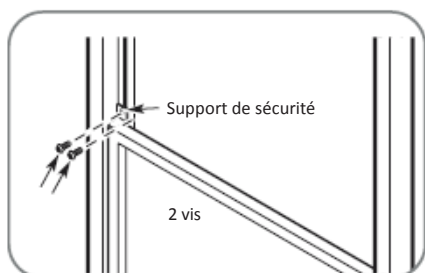
2. Insérez le couissant de fenêtre dans l'ouverture de la fenêtre.



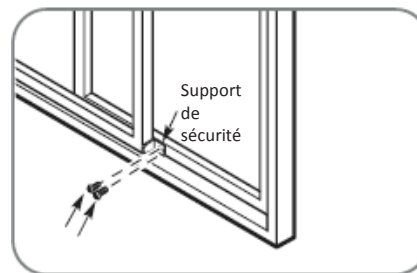
Ou



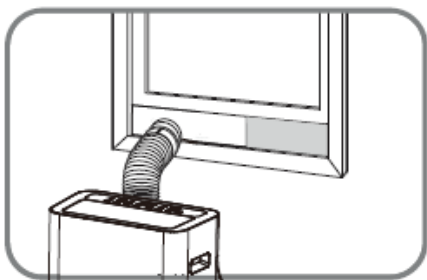
3. Découpez le joint non adhésif en mousse C en fonction de la largeur (ou de la hauteur) de la fenêtre. Insérez le joint entre le verre et le cadre de la fenêtre pour empêcher l'air et les insectes de pénétrer dans la pièce.



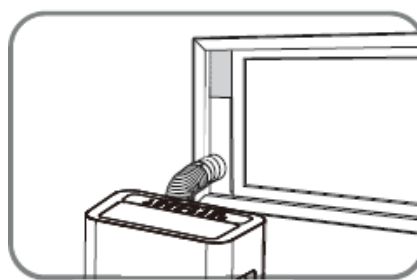
Ou



4. Si vous le souhaitez, vous pouvez installer le support de sécurité avec 2 vis comme illustré.



Ou



5. Insérez l'adaptateur de coulisant de fenêtre dans le trou du coulisant de fenêtre.

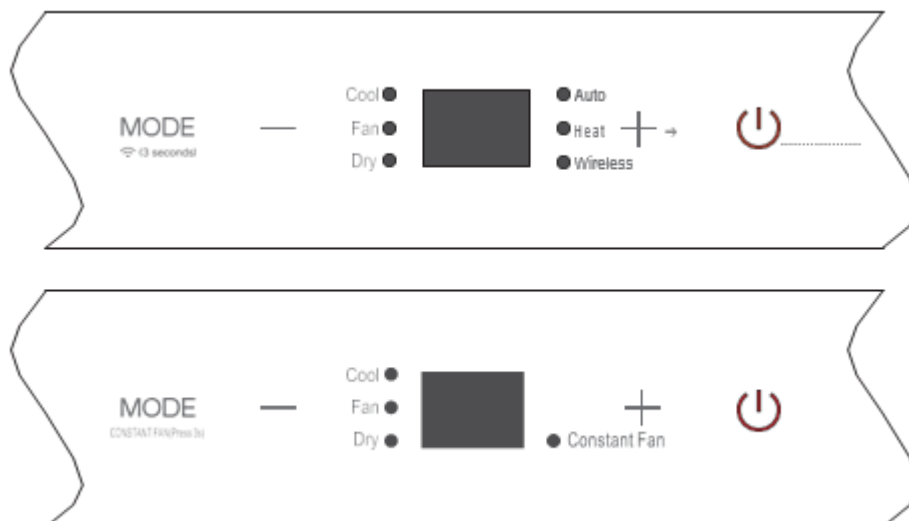
REMARQUE : pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, NE PAS trop étirer ni plier le tuyau. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle autour de la sortie d'air du tuyau d'échappement (dans un périmètre de 20 po) afin que le système d'échappement fonctionne correctement. Toutes les illustrations dans le présent manuel ont une valeur explicative seulement. Votre appareil peut être légèrement différent. La forme réelle de l'appareil prévaut.



## Instructions de fonctionnement

### Fonctions du panneau de commande

REMARQUE : les exemples de panneaux de commande suivants sont fournis à titre explicatif uniquement. Le panneau de contrôle de votre appareil peut présenter quelques différences selon le modèle. Certains boutons ou indicateurs peuvent ne pas être présents sur votre appareil. La forme réelle de l'appareil prévaut.



**MODE**

(3 seconds)

**MODE**

CONSTANT FAN(Press 3s)

**Bouton MODE**

Sélectionne le mode de fonctionnement approprié. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, un mode est sélectionné; l'ordre est le suivant : COOL (Froid), FAN (Ventilateur), DRY (Déshumidification), HEAT (Chaud) (sur certains modèles) et AUTO (sur certains modèles). Le témoin de l'indicateur de mode s'allume sous les différents réglages de mode.

**REMARQUE :** avec les modes ci-dessus, l'appareil règle automatiquement la vitesse du ventilateur.

- + Boutons Up (+) et Down (-)  
Utilisés pour ajuster (augmenter/diminuer) les réglages de température par incréments de 2 °F (ou 1 °F) dans une plage allant de 62 °F à 88 °F (ou 86 °F).

**REMARQUE :** le panneau de commande peut afficher la température en degrés Fahrenheit ou en degrés Celsius. Pour passer de l'un à l'autre, appuyez simultanément sur les boutons Up et Down et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes.

- ⏻ Bouton Power (Alimentation)  
Interrupteur d'alimentation (ON/OFF)



Témoin lumineux d'alimentation

Témoin lumineux du mode minuterie (uniquement réglé par télécommande)

**Affichage DEL**

Affiche la température définie quand l'appareil est en mode COOL (Froid), HEAT (Chaud) ou AUTO (Automatique). En mode FAN (Ventilateur) et DRY (Déshumidification), il indique la température ambiante. Affiche les codes d'erreur :

- E0-Erreur EEPROM.
- E1-Erreur du capteur de température ambiante.
- E2-Erreur du capteur de température de l'évaporateur.
- E3-Erreur du capteur de température du condensateur (sur certains modèles).
- E4-Erreur de communication du panneau d'affichage.
- EC-Dysfonctionnement de la détection de fuite de réfrigérant (sur certains modèles).

Affiche le code de protection :  
P1-Le plateau inférieur est plein - Branchez le tuyau d'évacuation et videz l'eau collectée.  
Si cela ne change rien, appelez le service après-vente.

**REMARQUE :** lorsque l'un des dysfonctionnements ci-dessus se produit, éteignez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas obstrué. Redémarrez ensuite l'appareil. Si le dysfonctionnement est toujours présent, éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation. Contactez le fabricant, ses agents d'entretien ou une personne ayant des qualifications similaires.

## Instructions de fonctionnement

### Fonction COOL (Froid)

- Appuyez sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le témoin « COOL » (Froid) s'allume.
- Appuyez sur les boutons ADJUST « + » ou « - » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. La température peut être réglée dans une fourchette comprise entre 62 °F et 88 °F (ou 86 °F).
- Appuyez sur le bouton « FAN SPEED » (Vitesse du ventilateur) pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

### Fonction DRY (Déshumidification)

- Appuyez sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le témoin « DRY » (Déshumidification) s'allume.
- La vitesse du ventilateur et la température ne peuvent pas être ajustées. Le moteur du ventilateur fonctionne à une vitesse FAIBLE.

**REMARQUE :** gardez les fenêtres et les portes fermées pour une déshumidification de la pièce optimale. Ne placez pas le conduit sur la fenêtre.

### Fonction FAN (Ventilateur)

- Appuyez sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le témoin « FAN » (Ventilateur) s'allume.
- Appuyez sur le bouton « FAN SPEED » (Vitesse du ventilateur) sur la télécommande pour sélectionner la vitesse du ventilateur. La température ne peut pas être réglée.
- Ne placez pas le conduit sur la fenêtre.

### Mode AUTO (sur certains modèles)

- Lorsque vous réglez le climatiseur en mode AUTO (Automatique), la fonction de refroidissement, de chauffage (uniquement pour les modèles sans fonction de refroidissement), ou la fonction Fan Only (Ventilateur uniquement) est automatiquement sélectionnée, en fonction de la température sélectionnée et de la température ambiante.
- Le climatiseur contrôle automatiquement la température ambiante et la maintient selon la température que vous avez réglée.
- En mode AUTO, vous ne pouvez pas sélectionner la vitesse du ventilateur.

**REMARQUE :** sur certains modèles en mode AUTO, les témoins du mode AUTO et du mode de fonctionnement réel s'allument.

### Fonction HEAT (Chaud) (uniquement pour les modèles sans fonction de refroidissement)

- Appuyez sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le témoin « HEAT » (Chaud) s'allume.

- Appuyez sur les boutons ADJUST « + » ou « - » pour sélectionner la température ambiante souhaitée. La température peut être réglée dans une fourchette comprise entre 62 °F et 88 °F (ou 86 °F).
- Appuyez sur le bouton « FAN SPEED » (Vitesse du ventilateur) sur la télécommande pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

### Mode Wireless (Sans fil) (sur certains modèles)

Ceci permet de lancer le mode à connexion sans fil. Lorsque vous utilisez la fonction sans fil pour la première fois, appuyez sur le bouton Mode pendant 3 secondes afin de lancer le mode de connexion sans fil quand l'appareil est éteint. L'affichage DEL indique « AP » pour vous informer que vous pouvez configurer la connexion sans fil. Si la connexion (le routeur) est établie dans les 8 minutes, le climatiseur quitte automatiquement le mode de connexion sans fil et le témoin Wireless (Sans fil) s'allume. Si la connexion échoue au bout de 8 minutes, l'appareil sortira automatiquement du mode de connexion sans fil. Sur certains modèles, une fois la connexion sans fil réussie, vous pouvez appuyer simultanément sur les boutons MODE et DOWN (-) et les maintenir enfoncés pendant 3 secondes pour désactiver la fonction sans fil; l'affichage DEL affiche « OF » pendant 3 secondes. Appuyez simultanément sur les boutons MODE et UP (+) pour activer la fonction sans fil; l'affichage DEL affiche « ON » pendant 3 secondes.

**REMARQUE :** lorsque vous redémarrez la fonction sans fil, la connexion automatique au réseau peut prendre un certain temps.

**MODE** Bouton Constant Fan (Ventilateur constant) (sur certains modèles)  
CONSTANT FAN(Press 3s)  
 En mode COOL (Froid) ou DRY (Déshumidification), appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour activer ou désactiver la fonction de ventilation constante. Lorsque la fonction est activée, le témoin du ventilateur constant s'allume, signalant ainsi le fonctionnement continu du ventilateur pour le refroidissement. Lorsque la fonction est désactivée, le témoin du ventilateur constant s'éteint, signalant alors le cycle de ventilation en cours avec arrêt du compresseur.

## Autres caractéristiques

### Fonction SLEEP/ECO (Nuit/éco)

Cette fonction ne peut être activée QUE depuis la télécommande. Quand la fonction SLEEP (Nuit) est activée, la température sélectionnée augmente (Froid) ou diminue (Chaud) de 2 °F (ou 1 °F) pendant 30 minutes. La température sélectionnée augmente (Froid) ou diminue (Chaud) ensuite de 2 °F (ou 1 °F) après 30 minutes supplémentaires. Cette nouvelle température est maintenue pendant 7 heures avant de revenir à la température initialement sélectionnée. Le mode Sleep (Nuit) se désactive et l'appareil continue de fonctionner selon les réglages initiaux.

**REMARQUE :** cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode FAN (Ventilateur) ou DRY (Déshumidification).

Fonction FOLLOW ME/TEMP SENSING (Suis-moi/détection de la température) (sur certains modèles)

**REMARQUE :** cette fonction ne peut être activée QUE depuis la télécommande. La télécommande sert de thermostat à distance permettant le contrôle précis de la température à son emplacement. Pour activer la fonction Follow Me/Temp Sensing (Suis-moi/détection de la température), pointez la télécommande vers l'appareil et appuyez sur le bouton Follow Me/Temp Sensing.

La télécommande enverra ce signal au climatiseur jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur ce même bouton. Si l'appareil ne reçoit pas le signal Follow Me/Temp Sensing (Suis-moi/détection de la température) pendant un intervalle de 7 minutes, l'appareil sortira du mode Follow Me/Temp Sensing.

**REMARQUE :** cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode FAN (Ventilateur) ou DRY (Déshumidification).

### REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Si l'appareil s'interrompt de façon inattendue à cause d'une coupure de courant, il redémarrera automatiquement avec la dernière fonction configurée lorsque le courant sera rétabli.

### RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU DÉBIT D'AIR

Vous pouvez régler manuellement la direction du débit d'air :

- L'ailette peut être définie manuellement sur la position désirée.
- Ne posez pas d'objets lourds ou d'autres charges sur l'ailette, car l'appareil risquerait d'être

endommagé.

- Veillez à ce que l'ailette soit entièrement ouverte quand l'appareil est en mode chauffage.
- Gardez l'ailette entièrement ouverte pendant le fonctionnement de l'appareil.

### ATTENDEZ 3 MINUTES AVANT DE RÉACTIVER

L'APPAREIL. Après l'arrêt de l'appareil, il ne peut être redémarré dans les 3 premières minutes. Cette action protège l'appareil. L'appareil redémarre automatiquement après 3 minutes.

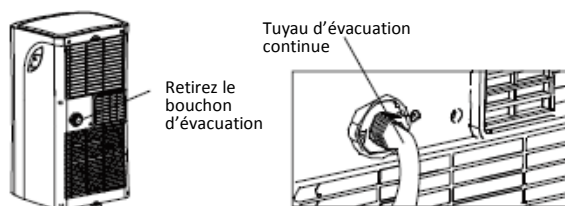
### Fonction POWER MANAGEMENT (Gestion de l'alimentation) (sur certains modèles)

En mode Froid, lorsque la température ambiante est inférieure à la température de réglage pendant un certain temps, l'appareil actionne automatiquement la fonction de gestion de l'alimentation. Le compresseur et le moteur du ventilateur s'arrêtent. Lorsque la température ambiante est supérieure à la température de réglage, l'appareil quitte automatiquement la fonction de gestion de l'alimentation.

Le compresseur et/ou le moteur du ventilateur s'arrêtent.

### ÉVACUATION DE L'EAU

- Pendant les modes de déshumidification, retirez le bouchon d'évacuation à l'arrière de l'appareil, installez le raccord de siphon (réparateur femelle universel 5/8") avec un tuyau de 3/4" (trouvables dans votre magasin de bricolage habituel). Pour les modèles sans raccord de siphon, fixez simplement le tuyau d'évacuation au trou. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement sur la zone d'évacuation dans le plancher de votre sous-sol.

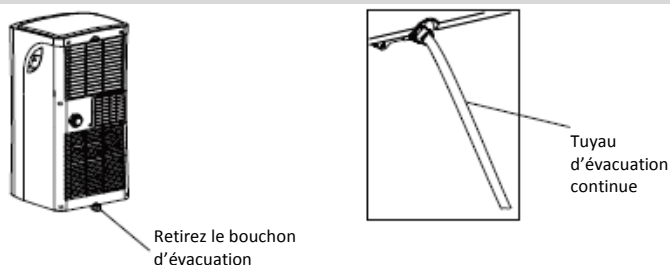


**REMARQUE :** assurez-vous que le tuyau est correctement fixé pour éviter toute fuite. Dirigez le tuyau vers le siphon en vous assurant qu'aucun pli ne risque d'entraver l'écoulement de l'eau. Placez l'embout du tuyau dans le siphon et assurez-vous que l'embout du tuyau est au plus bas afin que l'eau

s'écoule correctement. Lorsque le tuyau d'évacuation continue n'est pas utilisé, assurez-vous que le bouchon et le bouton d'évacuation sont installés fermement pour éviter des fuites.

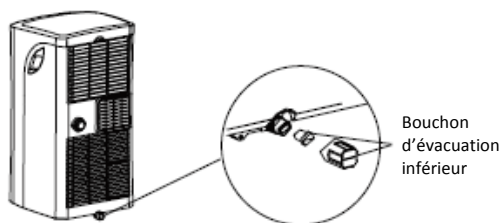
- Pendant le mode pompe à chaleur, retirez le bouchon d'évacuation inférieur situé à l'arrière de l'appareil, installez le raccord de siphon (réparateur femelle universel 5/8") avec un tuyau de 3/4" (trouvables dans votre magasin de bricolage habituel). Déplacez soigneusement l'appareil vers une zone d'évacuation et laissez l'eau s'écouler.

**REMARQUE :** assurez-vous que le tuyau d'évacuation se trouve plus bas que la sortie d'évacuation du bac inférieur.



- Lorsque le niveau d'eau du bac inférieur atteint un niveau prédéfini, l'appareil émet 8 bips sonores. L'affichage numérique indique « P1 ». Le processus de climatisation/de déshumidification s'arrête immédiatement. Cependant, le moteur du ventilateur continue de fonctionner (ceci est normal). Déplacez soigneusement l'appareil vers une zone d'évacuation, retirez le bouchon d'évacuation inférieur et laissez l'eau s'écouler. Réinstallez le bouchon d'évacuation inférieur et redémarrez la machine jusqu'à ce que le symbole « P1 » disparaisse. Si l'erreur survient à nouveau, appelez l'assistance.

**REMARQUE :** assurez-vous de remettre correctement le bouchon d'évacuation inférieur pour éviter toute fuite avant d'utiliser l'appareil.

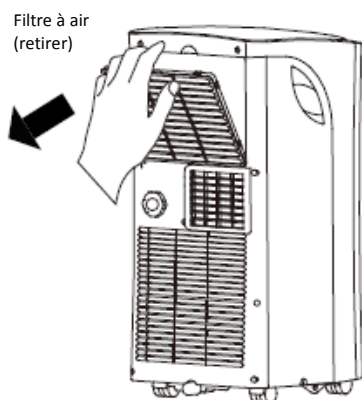


# Maintenance

## Consignes de sécurité

- Débranchez toujours l'appareil avant tout nettoyage ou entretien.
- N'UTILISEZ PAS de liquides ou de produits chimiques inflammables pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS laver l'appareil sous l'eau courante. Cela entraînerait un danger électrique.
- NE PAS faire fonctionner la machine si l'alimentation électrique a été endommagée pendant le nettoyage. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un nouveau câble provenant du fabricant.

## Nettoyage du filtre à air



Retirer le filtre à air



### ATTENTION

NE PAS faire fonctionner l'appareil sans filtre, car la saleté et la poussière l'encrasseront et réduiront ses performances.

### Conseils de maintenance

- Assurez-vous de nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines pour des performances optimales.
- Le bac de récupération d'eau doit être vidangé immédiatement une fois l'erreur P1 traitée et avant rangement pour éviter la formation de moisissures.
- Dans les foyers ayant des animaux, vous devrez essuyer périodiquement la grille pour éviter que le débit d'air ne soit obstrué par leurs poils.

## Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux et d'un détergent doux. Séchez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux.

## Rangez l'appareil quand il n'est pas utilisé

- Videz le bac de récupération d'eau de l'appareil conformément aux instructions données à la section suivante.
- Faites fonctionner l'appareil en mode FAN (Ventilateur) pendant 12 heures dans une pièce chaude pour le faire sécher et éviter les moisissures.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Nettoyez le filtre à air conformément aux instructions données à la section précédente. Réinstallez le filtre propre et sec avant de ranger l'appareil.
- Retirez les piles de la télécommande.

REMARQUE : assurez-vous de ranger l'appareil dans un endroit frais et à l'abri de la lumière. L'exposition à la lumière directe du soleil ou à une chaleur extrême peut raccourcir la durée de vie de l'appareil.

REMARQUE : le caisson et le panneau avant peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon non gras ou lavés avec un chiffon trempé dans une solution d'eau chaude et de savon doux liquide. Rincez abondamment et séchez. N'utilisez jamais de nettoyeurs forts, de cire ou de vernis sur l'avant du caisson. Assurez-vous d'essorer le chiffon pour enlever tout excès d'eau avant d'essuyer les commandes. Tout excès d'eau dans ou autour des commandes peut endommager l'appareil.



# Conseils de dépannage

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne s'allume pas lorsque l'on appuie sur le bouton ON/OFF (allumer/éteindre)	Code d'erreur P1	Le bac de récupération d'eau est plein. Éteignez l'appareil, vidangez l'eau du bac de récupération d'eau et redémarrez l'appareil.
	En mode COOL (Froid) : la température ambiante est inférieure à la température réglée	Réinitialisez la température
	E0 Erreur EEPROM	Contactez le fabricant, ses agents d'entretien ou une personne ayant des qualifications similaires.
L'appareil ne refroidit pas bien	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'appareil et nettoyez le filtre selon les instructions
	Le tuyau d'échappement n'est pas raccordé ou est bloqué Le niveau de réfrigérant est trop bas	Éteignez l'appareil, débranchez le tuyau, vérifiez s'il y a un corps étranger puis raccordez le tuyau Appelez un technicien de maintenance pour inspecter l'appareil et remplir le réfrigérant
	Le réglage de la température est trop élevé	Diminuez la température
	Les fenêtres et les portes de la pièce sont ouvertes La surface de la pièce est trop grande	Assurez-vous que toutes les fenêtres et portes sont fermées Vérifiez une nouvelle fois la zone à refroidir
	Il y a des sources de chaleur à l'intérieur de la pièce	Retirez les sources de chaleur si possible
L'appareil est bruyant et vibre trop	Le sol n'est pas plat	Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable
	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteignez l'appareil et nettoyez le filtre selon les instructions
L'appareil émet un gargouillis	Ce son est causé par l'écoulement du réfrigérant à l'intérieur de l'appareil	C'est normal.

## Informations sur l'impédance

**Pour être conforme à la norme EN 61000-3-11, le produit MPPH-08CRN7-QB6 doit être branché uniquement sur une alimentation de l'impédance du système :  $|Z_{sys}|=0,451$  ohm ou moins; le produit MPPH-09CRN7-QB6G1 doit être branché uniquement sur une alimentation de l'impédance du système :  $|Z_{sys}|=0,437$  ohm ou moins; avant de brancher le produit au réseau électrique public, veuillez consulter votre autorité locale chargée de l'alimentation électrique pour vous assurer que le réseau électrique répond aux exigences ci-dessus.**

### À PROPOS DU SACC

En raison d'une nouvelle procédure de test fédérale pour les climatiseurs portables, vous remarquerez que les allégations en matière de capacité de refroidissement sur les emballages des climatiseurs portables sont nettement inférieures à celles des modèles produits avant 2017. Cela est dû à des changements dans la procédure de test, et non aux climatiseurs portables eux-mêmes.

Que dois-je regarder en premier lors de l'achat d'un climatiseur portable?

Le bon climatiseur vous aide à refroidir efficacement une pièce. Un appareil sous-dimensionné ne refroidira pas suffisamment, tandis qu'un appareil trop grand n'éliminera pas assez d'humidité, laissant alors une sensation d'humidité dans l'air. Pour trouver le bon climatiseur, déterminez la superficie en pieds carrés de la pièce que vous souhaitez refroidir, en multipliant la longueur de la pièce par sa largeur. Vous devez également connaître la puissance du climatiseur en BTU (British Thermal Unit), qui indique la quantité de chaleur qu'il peut éliminer d'une pièce. Un nombre plus élevé signifie plus de puissance de refroidissement pour une pièce plus grande. (Assurez-vous que vous ne comparez que les modèles les plus récents entre eux - les modèles plus anciens peuvent sembler avoir une capacité plus élevée, mais sont en fait les mêmes). Veillez à prendre une taille supérieure si votre climatiseur portable doit être placé dans une pièce très ensoleillée, dans une cuisine ou dans une pièce aux plafonds hauts. Une fois que vous avez trouvé la bonne capacité de refroidissement ou votre pièce, vous pouvez examiner d'autres fonctionnalités.

Pourquoi la capacité de refroidissement est-elle plus faible sur les modèles plus récents que sur les modèles plus anciens?

La réglementation fédérale oblige les fabricants à calculer la capacité de refroidissement en fonction d'une procédure de test spécifique, qui a été modifiée cette année. Les modèles fabriqués avant 2017 ont été testés selon une procédure différente, et la capacité de refroidissement est également mesurée différemment des modèles des années précédentes. Ainsi, bien que le BTU puisse être inférieur, la capacité de refroidissement réelle des climatiseurs n'a pas changé.

Qu'est-ce que la SACC?

La SACC est la valeur représentative de la capacité de refroidissement à réglage désaisonnalisé, en BTU/h, déterminée conformément à la procédure d'essai du DOE au titre 10 du Code des règlements fédéraux (CFR), partie 430, sous-partie B, annexe CC et aux plans d'échantillonnage applicables.

## GARANTIE À VIE LIMITÉE

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel équipement CVCA. Il a été conçu pour assurer une longue durée de fonctionnement, et est protégé par l'une des meilleures garanties du secteur. Les garanties ci-dessous s'appliquent automatiquement à votre appareil, sous condition que vous conserviez la preuve d'achat (reçu de paiement) et que les conditions de garantie soient respectées.

### GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE D'UN (1) AN

Comfort-Aire garantit que ce climatiseur individuel est exempt de défauts de fabrication et de matériaux défectueux dans le cadre d'une utilisation normale et garantit la maintenance pour une durée d'un (1) an à compter de la date d'achat par le consommateur d'origine. La garantie expresse limitée s'applique uniquement lorsque le climatiseur individuel est installé et utilisé selon les instructions d'installation et d'utilisation dans le cadre d'une utilisation normale de Comfort-Aire.

### EXCEPTIONS

La Garantie expresse limitée ne couvre pas la maintenance courante. Comfort-Aire recommande d'inspecter/d'entretenir l'appareil au moins une fois par saison. De plus, les frais liés à la main-d'œuvre, au diagnostic, au transport à des fins de remplacement du réfrigérant ou des filtres, et tout autre service, appel ou toutes réparations ne sont pas couverts par cette Garantie limitée. Elle ne couvre pas non plus les composants du système dont le fournisseur n'est pas Comfort-Aire, quelle que soit la raison de défaillance de la pièce ou du composant en question.

### CONDITIONS POUR L'APPLICATION DE LA GARANTIE

L'appareil doit être utilisé selon les instructions d'utilisation fournies par Comfort-Aire. L'appareil ne doit pas avoir fait l'objet d'un accident, d'une altération, d'une mauvaise réparation, de négligence ou de mauvaise utilisation, ou d'un cas de force majeure (par exemple, une inondation)

- Les numéros de série et/ou la plaque signalétique n'ont pas été endommagés ni retirés
- La performance de l'appareil ne doit pas avoir été compromise par un quelconque produit non autorisé par Comfort-Aire, ou par toute modification ou adaptation des composants
- Les dommages ne doivent pas être le résultat d'un mauvais câblage ou de mauvaises conditions de tension, ni d'une utilisation dans des conditions de baisse de tension ou de coupure de courant
- Le débit d'air autour de toute partie de l'appareil ne doit pas avoir fait l'objet d'une restriction
- L'appareil conserve son installation d'origine

### DURÉE DE LA GARANTIE ET ENREGISTREMENT

La garantie débute à compter de la date d'achat par le consommateur d'origine. Le consommateur doit conserver un reçu de paiement comme preuve pour la période de garantie. Sans cette preuve, la garantie expresse débute à la date d'expédition de l'usine.

### RECOURS ATTRIBUÉ PAR LA GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

L'unique recours possible sous la garantie limitée est le remplacement de l'appareil défectueux. Le diagnostic et le remplacement de l'appareil défectueux ne sont pas couverts par la garantie expresse limitée. Si, pour une quelconque raison, le produit de remplacement n'est plus disponible au cours de la période de garantie, Comfort-Aire détient le droit d'accorder un crédit à hauteur du prix au détail suggéré du produit au lieu de le remplacer.

### LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

1. Aucune autre garantie expresse ou implicite ne s'applique. Comfort-Aire ne propose aucune garantie de commercialisation. Nous ne garantissons pas que l'appareil est adapté à n'importe quelle utilisation ou qu'il peut être utilisé dans les bâtiments ou pièces de toutes envergures ou conditions, sauf indication spéciale dans ce document. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, dont la portée dépasse les conditions présentées dans ce document ne s'applique.
2. Toutes les garanties prévues par la loi sont limitées à une seule période de validité. **Nous ne serons pas tenus responsables de tout dommage indirect ou accidentel causé par un quelconque défaut décelé sur l'appareil.**
3. Cette garantie vous confère des droits légaux et vous pouvez également avoir d'autres droits qui diffèrent d'un État à l'autre. Certains États ne permettent pas la limitation de durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accidentels; les limitations et exclusions décrites ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à votre cas.
4. Aucune garantie ne s'applique aux appareils vendus en dehors de la zone continentale des États-Unis et du Canada. Votre distributeur ou vendeur final peut appliquer une garantie aux appareils vendus en dehors de ces zones.
5. Comfort-Aire ne peut être tenue responsable en cas d'annulation d'application de la garantie pour des raisons n'étant pas de notre ressort, telles que les accidents, les altérations, l'abus, la guerre, les restrictions gouvernementales, les grèves, les incendies, les inondations ou autres cas de force majeure.

### COMMENT SOUMETTRE UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE

Si vous souhaitez soumettre une réclamation de garantie, informez-en votre installateur ou revendeur dans les plus brefs délais.



Rendez-vous sur  
**www.marsdelivers.com**  
pour enregistrer votre nouveau produit

### CONSERVEZ CES INFORMATIONS À TITRE DE REÇU D'ACHAT

#### IDENTIFICATION DU PRODUIT

\_\_\_\_\_  
Numéro de modèle

\_\_\_\_\_  
Numéro de série

\_\_\_\_\_  
Date d'achat

#### INSTALLATION

\_\_\_\_\_  
Nom de l'installateur (le cas échéant)

\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone/coordonnées

\_\_\_\_\_  
Date de fin de l'installation

Pensez à conserver votre reçu de paiement comme preuve pour la période de garantie.

---

En raison des améliorations continues du produit, les caractéristiques techniques et les dimensions sont soumises à modification et correction sans notification préalable ni obligation. Il incombe à l'installateur de déterminer l'application et l'aptitude à l'emploi de tout produit. De plus, l'installateur est responsable de la vérification des données dimensionnelles du produit fini avant de préparer l'installation.

Les programmes de remises et de mesures incitatives présentent des exigences précises concernant la performance et la certification du produit. Tous les produits respectent les réglementations en vigueur à la date de fabrication; néanmoins, les certifications ne sont pas obligatoirement attribuées pour la vie entière du produit.

Il incombe donc au demandeur de déterminer si un modèle en particulier peut prétendre à ces programmes de remises/mesures incitatives.

*Comfort-Cire*<sup>®</sup>

1900 Wellworth Ave., Jackson, MI 49203 • Ph. (+1) 517-787-2100 • [www.marsdelivers.com](http://www.marsdelivers.com)

